



ÉDITIONS HONORÉ CHAMPION



3 rue Corneille – 75006 Paris
Tél. : 01 46 34 07 29 – Fax : 01 46 34 64 06
champion@honorechampion.com - www.honorechampion.com

LINGUISTIQUE – PUBLICATIONS 2015

Autour du Dictionnaire of the French and English Tongues de Randle Cotgrave (1611)

Actes du colloque « Il y a 400 ans...Le Dictionnaire of the French and English Tongues de Randle Cotgrave (1611) », 8 et 9 décembre 2011. Actes édités par Susan Baddeley, Jean-François Chappuit et Jean Pruvost
Lexica – Mots et Dictionnaires N° 29.

1 vol., 288 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2930-1. CHF 55 ht / 55 €ttc

parution début décembre

Le *Dictionnaire of the French and English Tongues* de Randle Cotgrave (1611), fort de ses 48000 entrées, constitue un chef-d'œuvre méconnu de la lexicographie bilingue français-anglais. En 2011, à l'occasion du 400^e anniversaire du dictionnaire, un colloque international a été organisé autour de ce dictionnaire, rassemblant des spécialistes de plusieurs disciplines (linguistique, histoire des dictionnaires, histoire de l'alimentation, histoire des idées), dont ce volume présente les textes.

« Ce mot qui m'avait surpris... » *Conflits et décalages de langage*

Actes de la journée d'étude organisée de la Sorbonne du 6 octobre 2012
organisée par Aude Laferrière et Marc Durain

Colloques, Congrès et Conférences – Sciences du Langage, Histoire de la Langue et des Dictionnaires N° 15.

1 vol., 144 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2765-9. CHF 39 ht / 39 €ttc

Les contributions rassemblées dans ce volume représentent les actes d'une journée d'étude tenue le 6 octobre 2012 en Sorbonne, et consacrée aux divers enjeux de ces deux notions, liées, semble-t-il, par une relation de degré, le conflit pouvant être considéré comme le point extrême du décalage.

La notion de surprise focalise l'attention sur les lecteurs que nous sommes, soulignant la réaction première, naïve – c'est-à-dire naturelle – de l'amoureux des mots devant ces phénomènes, dont les articles qui suivent relèvent, décrivent et interprètent une assez large palette de modalités.

À côté d'analyses toujours fondées sur la langue mais tournées vers la mise en valeur de spécificités littéraires, se sont déployées des études linguistiques de pointe tendant plutôt à considérer le matériau verbal disponible comme un continuum dont la littérature ne serait qu'une réalisation particulière ; la journée d'études « Conflits et décalages de langage » fut ainsi l'occasion d'une rencontre passionnante, celle de diverses personnalités de chercheurs représentatives du champ ouvert de la stylistique.

La Cité de Dieu de saint Augustin traduite par Raoul de Presles (1371-1375) **Livres IV à V**

Édition du manuscrit BnF, fr. 22912 sous la direction d'Olivier Bertrand

Volume I, tome 2

Linguistique : Traduction et Terminologie du Moyen Âge au XXI^e siècle N° 2.

1 vol., 480 p., relié, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2972-1. CHF 70 ht / 70 €ttc

Le *De Civitate Dei contra paganos* fut écrit par saint Augustin au V^e siècle de notre ère et ne fut traduit en français pour la première fois qu'à la fin du Moyen Âge. Cette traduction a été réalisée par le juriste Raoul de Presles sur la commande du roi Charles V entre 1371 et 1375. Le manuscrit qui a servi de base à la présente édition est le BnF fr. 22912, manuscrit royal copié vers 1376 et inscrit à l'Inventaire des livres de la bibliothèque royale en 1380. Le traducteur, outre sa propre traduction des vingt-deux livres de la *Cité de Dieu*, propose à la suite de chaque chapitre traduit — pour les dix premiers livres — une « exposition », sorte de glose-commentaire qui renseigne le lecteur moderne sur la réception que le XIV^e siècle fit du chef-d'œuvre d'Augustin. Ainsi, cette édition entend combler un manque. En effet, celle-ci donne accès à cet immense texte dans une version inédite – la dernière édition du texte de Raoul de Presles date de 1531 – et propose aux lecteurs modernes l'interprétation que fit le bas Moyen Âge de ce texte d'autorité.

Le premier volume de la présente édition contient deux tomes : le tome I (introduction, bibliographie, prologues, livres I, II et III, index) et le tome 2 (livres IV et V, index). Il est le fruit d'un travail collaboratif financé par l'Union Européenne (European Research Council) et effectué au sein du laboratoire ATILF (Analyse et Traitement Informatique de la Langue Française) en collaboration avec l'université de Cergy-Pontoise.

Dictionnaire des régionalismes de Rhône-Alpes

Sous la direction de Claudine Fréchet

Dictionnaires et Références N° 32. 1088 p., 1 vol., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2834-2. CHF 160 ht / 160 €ttc

Comme dans toutes les régions de la francophonie, les habitants de la région Rhône-Alpes emploient des traits particuliers qui apportent une coloration et une saveur très appréciable au français qui y est parlé. Ainsi, à Lyon, quand il tombe une bonne *radée*, si vous ne voulez pas être *trempe*, mieux vaut vous réfugier dans une *traboule* ou entrer dans un *bouchon* que de vous *bambaner* à la *vogue*. Conçu à partir de 100 000 fiches, ce dictionnaire comportant 3000 entrées offre un patrimoine très riche sur le plan linguistique, mais aussi ethnologique. Le lecteur apprendra, par exemple ce que sont et où sont dégustés *les grattons*, *la cervelle de canut*, *le picodon*, *la rigotte*, *la crique*, *la râpée*, *les gaudes*, *les diots*, *la tartiflette*... Et en parcourant la rubrique étymologique, il apprendra d'où viennent ces mots.

Disparitions. Contributions à l'étude du changement linguistique

Études réunies et éditées par Claire Badiou-Monferran et Thomas Verjans

Linguistique Historique N° 6. I vol., 520 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2928-8. CHF 85 ht / 85 €ttc [parution début octobre](#)

La linguistique diachronique hérite aujourd'hui d'une longue tradition, dans laquelle l'histoire du changement linguistique est assimilée à une histoire des apparitions (de sons, de formes, de sens, de systèmes, de règles, de langues, etc.). Elle considère les disparitions – dans les langues et des langues – comme des épiphénomènes : autrement dit, comme une conséquence des innovations linguistiques afférentes. Et si les disparitions constituaient un processus de changement à part entière ? C'est cette hypothèse que les 28 contributions ici réunies, rompant avec les conceptions exclusivement créatrices de l'évolution des langues, mettent à l'épreuve.

L'Expérience de traduire

Sous la direction de Mohammed Jadir et Jean-René Ladmiral

Linguistique : Traduction et Terminologie du Moyen Âge au XX^e siècle N° 3.

I vol., 320 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-3109-0. CHF 60 ht / 55 €ttc

[parution début décembre](#)

Une traduction, c'est un texte traduit d'une langue dans une autre. Mais avant d'en arriver là, la traduction a d'abord été l'acte de traduire avec de multiples aspects : la personne du traducteur, le type de texte traduit, le rapport à l'auteur du texte original et à l'époque où il a été écrit, le public auquel la traduction est destinée, etc. Le présent volume met en lumière les multiples facettes de cette pratique de l'écriture traduisante : qu'il s'agisse de traduction littéraire, de traduction philosophique ou de la traduction des Textes sacrés, de traduction technique, professionnelle, etc. À quoi il convient d'ajouter le travail de l'interprète. Sans oublier l'exercice pédagogique. L'expérience de traduire est en outre celle d'un voyage entre les cultures. Mais c'est aussi l'occasion de réfléchir concrètement sur la nature du langage. Il fallait prendre la mesure de tout cela : c'est l'objectif de cet ouvrage.

Le Français Préclassique. Volume XVII

I vol., 286 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-3031-4. CHF 55 ht / 55 €ttc

[parution début décembre](#)

Philippe Selosse, Préface. Le vocabulaire du livre et de l'imprimerie à la Renaissance : Martine Furno, Introduction - Susan Baddeley, Accents, signes auxiliaires et signes de ponctuation : leurs appellations chez les imprimeurs (XVI^e- XVII^e siècles) - Marthe Paquant, Le vocabulaire de l'imprimerie d'après un inventaire de 1522 - Anne Réach-Ngô, - « Rogneure, descoupure et ramos de pieces bigarrées » : une nouvelle rhétorique de la compilation à l'ère de l'imprimé ? Édition de textes : Christophe Plantin, *La première, et la seconde partie des Dialogues François, pour les ieunes enfans* (1567) – éd. Susan Baddeley - Georges d'Halluin, *Le livre de toutz langaiges* (1513) –éd. Françoise Fery-Hue et Christel Nissille.
Varia : Antoine Torrens, Les noms de lettres de l'alphabet latin et des écritures orientales en France au XVI^e siècle.

Frédéric Gachet

Incises de discours rapporté et autres verbes parenthétiques

Étude grammaticale

Bibliothèque de Grammaire et de Linguistique N° 45. I vol., 400 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2897-7. CHF 85 ht / 80 €ttc

Cet ouvrage propose une analyse syntaxique des verbes parenthétiques, en particulier des incises de discours rapporté (Il va pleuvoir, dit-il) et des parenthétiques dits « mitigateurs » (Je crois qu'il va pleuvoir). Il met en question un bon nombre d'idées répandues concernant ces verbes, qui ont déjà fait l'objet de modélisations nombreuses et divergentes.

Il développe sa propre analyse, située dans un cadre théorique macro-syntaxique et fondée sur des exemples authentiques présentés dans leur contexte. Il propose de réunir les deux types de parenthétiques (verbes de discours rapporté et verbes dits « recteurs faibles ») dans une seule classe.

Joëlle Gardes Tamine

Poétique et rhétorique. La littérature et sa Belle Parole

Bibliothèque de Littérature Générale et Comparée N° 138.

I vol., 288 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2850-2. CHF 50 ht / 50 €ttc

Ce livre pose la question d'une éventuelle spécificité du discours littéraire et, dans ce but, tente de situer l'une par rapport à l'autre les deux disciplines voisines mais souvent opposées que sont la poétique et la rhétorique. Arts du langage, l'une comme l'autre ont à voir avec ce que le logos a de plus noble, avec la belle parole et affrontent, chacune à leur manière, les genres du discours et du texte. Les principes de distinction de ces genres sont examinés, en particulier à la lumière des grandes conduites psychologiques que sont le récit et le « faire semblant » qui ont leurs correspondants dans les conduites langagières de la *diégésis* et de la *mimésis*. Empruntant à la philosophie autant qu'à la linguistique, sa thèse est ainsi qu'il n'existe que des usages orientés et spécifiques de la parole. Il devient alors possible de renverser la perspective d'une poétique générale au profit d'une rhétorique généralisée comme questionnement de l'homme sur lui-même et sur le monde.

Françoise Guerard

Le dictionnaire, miroir du monde, mémoire des hommes, à l'épreuve de l'école

Préface par Alain Rey et Jean Pruvost

Champion Essais N° 45. I vol., 262 p., broché, 13 × 20 cm. ISBN 978-2-7453-2933-2. CHF 40 ht / 35 €ttc

Dans *Le dictionnaire miroir du monde, mémoire des hommes, à l'épreuve de l'école*, l'auteur, Françoise Guerard, qui a dirigé le département « Hachette dictionnaires, industries de la langue » et a enseigné à Paris 7, offre aux lecteurs une histoire des dictionnaires qui passe par celle des diverses méthodes d'enseignement et l'analyse du rôle des livres de classe, sans oublier les débuts hésitants des bibliothèques scolaires. Étude totalement inédite, celles et ceux qui se passionnent pour l'histoire de la langue, l'histoire de leur outils, dictionnaires, recueils de mots, etc., et l'histoire de l'enseignement, trouveront ici un questionnement et des réponses propres à transformer le regard porté sur ces dynamiques étroitement liées et surprenantes.

Francis Jacques

Dictionnaire de la demeure

Essai lexicologique pour introduire en philosophie le concept de permanence

Préface de Jean Pruvost

Lexica – Mots et Dictionnaires N° 31. 1496 p., 2 vol., brochés, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2998-1. CHF 230 ht / 230 €ttc

On a voulu raviver le visage plus qu'à demi effacé de la permanence, introduire son concept, lui garder une fonction dans la recherche. Comme un défi : ce sujet est orphelin, moins exploré que l'histoire, la durée ou l'évolution, il concerne pourtant la *survie* de l'humain. Paradoxe : seul le changement est permanent. La sagesse orientale s'imprègne d'un principe d'*impermanence* : notre vie telle une bulle d'eau ou une chandelle... L'Occident n'en finit pas de détailler les *non-permanences*. Reste à s'interroger sur ce qui demeure pour nous. Soit donc à inaugurer une relation de *demeurance* au plus intime de la gouvernance humaine du temps.

Gilles Magniont et Chantal Wionet

Fables du français

Une langue et ses représentations en cinq siècles et vingt-cinq textes

Préface de Douglas Kibbee

Champion Essais N° 36. 1 vol., 202 p., broché, 13 × 20 cm. ISBN 978-2-7453-2763-5. CHF 32 ht / 28 €ttc

Destiné à tous, curieux de la langue, enseignants et étudiants, cet agencement sur cinq siècles de vingt-cinq textes classés et commentés a d'abord pour objet de combler un manque. S'il existe de très nombreux essais consacrés à l'évolution et aux perceptions du français, il n'y a pas en effet une seule anthologie pour mettre à disposition un large choix de textes. Ici sont repérés, du XVI^e au XX^e siècle, différents lieux de cristallisation de l'imaginaire linguistique, permettant de mieux comprendre ce que, au fond, *parler français* signifie.

Style, langue et société

Sous la direction d'Éric Bordas et Georges Molinié

Colloques, Congrès et Conférences – Sciences du Langage, Histoire de la Langue et des Dictionnaires N° 17.

1 vol., 472 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2865-6. CHF 80 ht / 75 €ttc

parution début novembre

Issu d'un colloque international qui s'est tenu au Centre Culturel de Cerisy-la-Salle en 2009, le présent volume témoigne de l'évolution profonde de la pensée et du travail de la question du style en ce début de XXI^e siècle. Le mot, du fait de son retour massif et incontestable dans les discours aussi bien savants que populaires, est d'abord interrogé dans son emploi, entre usage et mention : forme disponible d'une représentation à l'objet incertain, est-il le support d'une conceptualisation précise ?

Traduire au XIV^e siècle. Evrart de Conty et la vie intellectuelle à la cour de Charles V

Textes réunis par Joëlle Ducos et Michèle Goyens

Colloques, Congrès et Conférences – Série Sciences du Langage, Histoire de la Langue et des Dictionnaires N° 16.

1 vol., 504 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2849-6. CHF 75 ht / 75 €ttc

parution début décembre

Pouvoir, savoir et traduction, ces trois mots caractérisent le règne de Charles V et sa contribution si particulière à la vie intellectuelle de la fin du Moyen Âge : si d'autres rois ont pu favoriser les lettres, les arts ou les sciences ou créer des institutions importantes pour l'essor de la culture et de l'écrit, il a favorisé la création d'une bibliothèque royale, ancêtre de la Bibliothèque Nationale de France, et permis l'expansion du français dans des domaines multiples. Œuvre de transmission, la traduction devient l'illustration de la politique royale et son emblème, en particulier quand il s'agit d'ouvrages savants qui permettent de démontrer la culture royale et princière.

Cette publication dirigée par Joëlle Ducos, professeur à Paris-Sorbonne et spécialiste de la vulgarisation scientifique au Moyen Âge, et Michèle Goyens, professeur à la Katholieke Universiteit Leuven, qui a consacré de nombreux travaux à la traduction aristotélicienne, permet d'en montrer les facettes en se centrant sur quelques traducteurs de cette période, dont Evrart de Conty, médecin, ou Jean Golein, et met en évidence la convergence entre l'entreprise linguistique et intellectuelle et la volonté royale.

Réimpressions

Jack Feuillet

Introduction à la typologie linguistique

Réimpression en version brochée de l'édition de 2006

Bibliothèque de Grammaire et de Linguistique N° 19. 1 vol., 720 p., broché, 15 × 22 cm. ISBN 978-2-7453-3014-7. CHF 90 ht / 90 €ttc

Néologie et terminologie dans les dictionnaires

Sous la direction de Jean-François Sablayrolles. Préface de Jean Pruvost

Réimpression en version brochée de l'édition de 2008.

Lexica – Mots et Dictionnaires N° 16. 1 vol., 248 p., broché, 15 × 22 cm. ISBN 978-2-7453-3063-5. CHF 40 ht / 38 €ttc

À nouveau disponible aux Éditions Slatkine Reprints

Frédéric Godefroy

Dictionnaire de l'ancienne langue française et de tous ses dialectes du IX^e au XV^e siècle

Réimpression de l'édition de Paris, 1891-1892

Slatkine Reprints. 8265 p., en 10 vol., brochés. ISBN 978-2-05-102162-3

CHF 2500 ht / 2300 €ttc

* * *

Merci de nous communiquer votre email si vous souhaitez recevoir nos informations par courriel : @

La distribution hors France et Belgique est assurée par Slatkine Reprints :
Case Postale 3625, CH – 1211 Genève 3. Tél. : + 41 22 776 25 51. Fax : + 41 22 776 35 27
slatkine@slatkine.com - www.slatkine.com



ÉDITIONS HONORÉ CHAMPION

3 rue Corneille – 75006 Paris
Tél. : 01 46 34 07 29 – Fax : 01 46 34 64 06
champion@honorechampion.com - www.honorechampion.com



FORMAT POCHE ET SEMI-POCHE

Pascal-Raphaël Ambrogi

Dictionnaire du bon usage au service du sens et de la nuance

Préface par Abdou Diouf

Champion Classiques – Série Références et Dictionnaires N° 9

1 vol., 528 p., broché. ISBN 978-2-7453-2944-8. CHF 28,78 ht / 19 €ttc

« La cause que défend Pascal-Raphaël Ambrogi m'est chère. Je suis particulièrement heureux de sa mobilisation constante pour la défense de notre langue », déclare Abdou Diouf, Secrétaire général de l'Organisation internationale de la francophonie. « De A à Z, cette promenade studieuse dans notre lexique procède d'une double démarche. [...] Celle du collectionneur qui déniche les *finesses* de la langue et en fait apparaître toute la complexité et la saveur. Celle du pédagogue aussi, soucieux avant tout du bon usage, qui signale, pour les résoudre, les difficultés orthographiques, sémantiques, syntaxiques. Ce guide du français correct est aussi un livre à feuilleter librement, pour [...] ces particularités qui font la difficulté mais aussi la richesse de la langue française » souligne Xavier North, Délégué général à la langue française. P.-R. Ambrogi est Inspecteur général et Haut fonctionnaire de Terminologie et de Néologie au ministère de l'Éducation nationale.

Bruno Hongre, Jacques Pignault

Dictionnaire du français classique littéraire de Corneille à Chateaubriand

Préface de Jean Pruvost

Champion Classiques – Série Références et Dictionnaires N° 10

1 vol., 776 p., broché, 12,5 x 19 cm. ISBN 978-2-7453-3056-7. CHF 36,29 ht / 24 €ttc

L'accès aux œuvres classiques est souvent freiné par la présence de mots ou tournures qui peuvent prêter à confusion. De Corneille à Chateaubriand, la langue littéraire présente en effet de nombreux termes ou expressions hors d'usage aujourd'hui. Aussi a-t-il paru utile de regrouper en un dictionnaire l'essentiel des termes figurant dans le français classique littéraire qui, en vérité, s'étend sur deux siècles, la plupart des auteurs du XVIII^e siècle n'ayant en effet cessé de prendre pour modèles les œuvres constitutives du classicisme. Très complet, ce dictionnaire est assorti de nombreuses citations. Il constitue un outil indispensable pour la lecture des textes classiques.

Jean Pruvost, Benoît Meyer

La Bière « Mets de roi... à la mousse immaculée »

Champion les Mots

1 vol., 144 p., broché, ill. ISBN 978-2-7453-2968-4. CHF 15,02 ht / 9,90 €ttc

La bière, « mets de roi », selon la formule shakespearienne, « à la mousse immaculée » et bue « en heurtant les cruches d'or, en chœur », ajoute Leconte de Lisle, est une boisson universelle. Quelles ont été les toutes premières mentions de cette boisson fermentée ? Quelles sont, du seizième siècle à nos jours les appellations propres à la définir ? Du *zythum* des anciens peuples de la Mésopotamie et de l'Égypte aux *gueuzes* de Belgique, paradis de la *biéologie* ou de la *zythologie*, et autres *stouts* d'Irlande, les bières sont kyrielles et le vocabulaire des brasseurs n'a cessé de s'enrichir au fil du temps. Nos dictionnaires, même les plus anciens, fourmillent d'anecdotes, de formules pour qualifier les procédés de fabrication, recueillir les multiples appellations de la bière. Qu'est-ce que le *Gouldier*, l'*Esward* au Moyen Âge ? Quelles sont les grandes familles de brasseurs ? Qui furent, à l'instar de Louis Pasteur, les « scientifiques » de la bière ?

Les expressions *bière de Neige*, *lambic*, *pale ale*, *bière de Mars* parsèment la littérature depuis Rabelais jusqu'à Simenon en passant par Hugo et Dumas. Voyageons avec eux et les dictionnaires pour découvrir les mots qui font mieux savourer la bière. Tout en brassant ici force citations et illustrations !

Jean Pruvost

La Guitare « Profusions d'harmonies... contre mon ventre, dans mes bras »

Champion les Mots. 1 vol., 144 p., broché. ISBN 978-2-7453-2969-1. CHF 15,12 ht / 9,90 €ttc

À l'origine du mot *guitare*, il y a probablement le sanscrit, *sangīta*, musique, associé au persan, *tar*, corde, d'où, en passant par le grec, l'arabe, l'espagnol *guitarra* et le français *guitare* ou *guetarre* puis *guitare*. On offre ici l'histoire de ses mots mais aussi un dictionnaire de citations. « Profusions d'harmonies », rappelle t'Serstevens à propos de la guitare. Quatre, six, sept (Narcisso Yepes) ou douze cordes, un manche, deux manches, la guitare – l'un des instruments le plus répandu dans le monde – offre un univers littéraire et lexical foisonnant qui méritait d'être exploré de ses origines à aujourd'hui.

Alexandre Roos. Dictionnaire du cyclisme

Préface de Jean Pruvost

Champion les Dictionnaires

1 vol., 312 p., broché. ISBN 978-2-7453-3012-3. CHF 23,41 ht / 16 €ttc

La légende du cyclisme s'est construite sur les exploits de ses champions, mais également grâce aux récits qui en ont été tirés. S'il est un sport où les mots se sont mis au service de l'épopée, c'est bien le cyclisme. De nombreux écrivains ont ainsi usé de leur plume pour décrire la dimension romantique de la petite reine et le combat homérique que l'Homme, armé d'une simple bicyclette, livre à la Nature, qui dresse sur sa route les pentes les plus brutales, dans les conditions météorologiques les plus cruelles.

« *Le Tour de France est le meilleur exemple que nous ayons jamais rencontré d'un mythe total [...], à la fois un mythe d'expression et un mythe de projection, réaliste et utopique en même temps* » rappelle Roland Barthes dans *Mythologies*, en 1957. Aucun doute, qu'il s'agisse d'Albert Londres, d'Antoine Blondin ou de Roland Barthes, le cyclisme vibre sous la plume de grands écrivains.

Quoi de plus naturel, dès lors, que de lui consacrer un dictionnaire, d'y décortiquer son jargon fleuri – *sorcière aux dents vertes, être dans la mafia...* – et d'y passer en revue, à l'aide d'anecdotes, les hommes et les lieux qui ont donné sa chair au cyclisme.

Kilien Stengel. Dictionnaire du bien manger et des modèles culinaires

Champion les Dictionnaires

1 vol., 304 p., broché. ISBN 978-2-7453-3058-1. CHF 27,22 ht / 18 €ttc

Le *Dictionnaire du bien-manger et des modèles culinaires* s'adresse à ceux qui sont convaincus que la cuisine et la table constituent des espaces socioculturels fondamentaux pour toutes grandes civilisations. Le repas et la cuisine, espaces socioculturels méconnus, méritent d'être mieux définis. De A comme *Abats* puis *Andouille*, à V comme *Vache folle* et *Vins du monde*, en passant par le C de *Cuisine*, le E de *École hôtelière*, le M de *Moléculaire* ou *Michelin*, le T de *Traçabilité*, ou bien le R de *Restaurant*, sont listés ici les mots qui font les débats dans le monde de l'assiette. Que devient notre patrimoine culinaire ? Que sera demain la culture alimentaire française mondialement reconnue ? Quel héritage souhaitons-nous laisser ? C'est cette modélisation des valeurs gastronomiques qui est au cœur de ce dictionnaire.

Frédéric Tiphagne. Le Thé qui « désenivre... et fortifie la raison... »

Préface de Thierry Clermont

Champion les Mots

1 vol., 144 p., broché, ill. ISBN 978-2-7453-3055-0. CHF 15,02 ht / 9,90 €ttc

Le thé, qui « désenivre... et fortifie la raison... » Cette formule, employée par Antoine Furetière dans son *Dictionnaire universel* de 1690, nous rappelle que le thé fut d'abord assimilé en Europe à un remède salutaire aux mille vertus. Il représente également une boisson éminemment littéraire ayant stimulé l'imagination de nombreux auteurs. Mais le thé, qui « s'enracine » dans une tradition ancestrale, a bien d'autres facettes : les légendes chinoises l'assimilent à la découverte fortuite d'un empereur fabuleux à tête de bœuf ; la Compagnie britannique des Indes orientales le finança un temps par le trafic de l'opium ; les Japonais en firent l'objet d'une cérémonie raffinée ; les indépendantistes nord-américains, un casus belli... L'histoire du thé passe forcément aussi par les mots... Sans oublier les nombreuses illustrations.

Les collections *Champion les Dictionnaires* et *Champion les Mots*
sont distribuées en librairies par *Volumen*.



LIBRAIRIE HONORÉ CHAMPION

3 rue Corneille - 75006 Paris
Tél. +33 (0) 1 46 34 02 29 – Fax +33 (0) 1 46 34 64 06
librairie@honorechampion.com

Ouverture du lundi au jeudi de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h
Le vendredi de 10 h à 12 h et de 13 h à 17 h



BULLETIN DE COMMANDE

Les titres à paraître peuvent être commandés dès à présent

AUTEUR	TITRE	PRIX
Frais de port : ajouter 6,50 € pour un ouvrage et 8 € pour deux ouvrages et plus		
TOTAL (avec frais de port)		

Nom, prénom

Adresse

Code postal Ville Pays

Tél. Fax

Courriel @

Mode de paiement par chèque payable en France à l'ordre de la librairie Honoré Champion

par carte de crédit

Eurocard / Mastercard

American Express

Visa

Carte N° / / /

Date d'expiration / Cryptogramme - -

Date et signature :

Je souhaite, à l'avenir, recevoir les bulletins d'information par courrier électronique.

Passez vos commandes directement par Internet : www.honorechampion.com